

## **Sutra de las Diez Acciones Virtuosas.**

Esto he oído:

Cierta vez, el Buda se encontraba en el palacio del Rey Dragón del Océano, junto con una asamblea de ochenta mil grandes monjes, y treinta y dos mil Bodhisattvas Grandes Seres. En aquel tiempo, el Honrado por Todo el Mundo se dirigió al Rey Dragón diciendo:

“Debido a que todos los seres tienen conciencias y pensamientos diferentes, también realizan acciones diversas y, como una consecuencia, acontece este girar a través de los diferentes estados de la existencia. ¡Oh Rey Dragón! ¿Ves las distintas formas y apariencias que hay en esta reunión y en el gran océano? ¿No son ellas diferentes unas de otras?

Siendo así, entre todas ellas no hay ni una sola que no haya sido creada por la mente. Tanto que hayan sido creadas por las acciones virtuosas o no virtuosas del cuerpo, habla, y mente, aún así, la mente carece de forma, y no puede ser aprehendida o percibida, sino que es la ilusoria acumulación y el surgir de todos los fenómenos, los cuales ultimadamente carecen de un poseedor, de un “yo”, y de un “mío”.

Aunque lo que se manifiesta en cada ser debido al poder de las acciones no es lo mismo, realmente nunca hay un creador en esas acciones. Por lo tanto, todos los fenómenos son inconcebibles e inexpresables, siendo su propia naturaleza similar a una ilusión. Los sabios, conociendo esto, deben de cultivar las acciones virtuosas. Aunque todo esto ha sido generado por los elementos y los agregados basados en la sensación, todo ello se mantendrá, y en aquellos que lo ven no surgirá el cansancio respecto a ello.

¡Oh Rey Dragón!, Cuando tú contemplas el cuerpo de un Buda nacido de cien mil kotis de mérito, que está adornado con todas las marcas, el esplendor de su irradiación cubre a toda la gran asamblea, e incluso si hubiera inmensurables kotis de dioses Ishvara y Brahma, ninguno de ellos podría volver a aparecer. Aquellos que miran con reverencia al cuerpo del Tathagata, ¿Cómo pueden no estar deslumbrados? Tú también puedes contemplar a todos estos grandes Bodhisattvas de maravillosa apariencia, dignificados y puros. Todo esto llega a surgir enteramente gracias al mérito obtenido al practicar acciones virtuosas. También todos los seres poderosos, como las ocho clases de dioses y los dragones, y aquellos que son semejantes a ellos, también han llegado a surgir debido al mérito de las acciones virtuosas.

Ahora bien, todos los seres que habitan en el océano, con sus distintas formas y apariencias, todos ellos, tanto que sean grandes como pequeños, han realizado acciones no virtuosas con el cuerpo, habla, y mente, debido a que su mente estaba ofuscada por diversos tipos de pensamientos.

Por lo tanto, es un hecho el que cada ser recibe su resultado de acuerdo a sus acciones. Tú debes de practicar y de estudiar constantemente de esta forma, y también has de llevar a los seres a una completa comprensión de la causa y efecto, y a practicar las acciones virtuosas.

En esto tú has de tener una visión correcta inamovible, y no tienes que caer de nuevo en las visiones del nihilismo y del eternalismo. Con respecto a los campos de mérito (Nota: las Tres Joyas; los padres y maestros; los enfermos, necesitados, y animales) regocíjate en ellos, respétalos, y protégelos, porque

gracias a ellos tú también serás respetado y protegido por los hombres y por los dioses.

¡Oh, Rey Dragón! Tú debes de saber que el Bodhisattva tiene un método que le permite cortar con todos los sufrimientos de los malos destinos. ¿Qué tipo de método es este? Es el estar constantemente, día y noche, recordando, reflexionando, y meditando en los elementos (*dharmas*) virtuosos, de forma que consigue que los elementos virtuosos se incrementen de momento del pensamiento en momento del pensamiento, sin permitir que ni siquiera el menor pensamiento no virtuoso se mezcle con ellos. Esto te permitirá cortar todo el mal para siempre, también llevar los elementos virtuosos a la consumación, y estar constantemente cerca de todos los Budas, Bodhisattvas, y otras asambleas de seres santos.

Hablando de los elementos virtuosos, de los cuerpos de hombres y dioses, de la Iluminación de los Oyentes, de Iluminación de los Realizadores Solitarios, y de la Suprema Iluminación, la realización de todo ello depende de estos elementos de virtud, los cuales han de ser considerados como fundamentales. Por consiguiente, son llamados los elementos virtuosos.

Estos elementos son las diez acciones virtuosas. ¿Cuáles son estas diez? Son la habilidad para abandonar para siempre el matar, el robar, la conducta sexual errónea, el mentir, el difamar, el hablar con enemistad, el hablar frívolamente, el codiciar, el desear mal, y los puntos de vista erróneos.

¡Oh, Rey Dragón! Si uno abandona el quitar la vida, entonces conseguirá las diez formas de liberarse de las contrariedades.

¿Cuáles son las diez?

- 1) Uno da con ecuanimidad a todos los seres, sin miedo.
- 2) Uno siempre tiene un corazón con gran compasión hacia todos los seres.
- 3) Todas las tendencias de odio habituales en uno mismo, serán cortadas para siempre.
- 4) El cuerpo de uno siempre está libre de enfermedades.
- 5) La vida de uno es larga.
- 6) Uno está constantemente protegido por los seres no humanos.
- 7) Uno siempre está libre de pesadillas, y duerme y se despierta feliz.
- 8) La maraña de la enemistad es erradicada, y uno está libre de todo odio.
- 9) Uno está libre del pavor a los malos destinos.
- 10) Cuando la vida de uno llegue a su fin, renacerá como un dios.

Estas son las diez. Si uno es alguien que es capaz de volverse hacia la Insuperable, Completa, y Perfecta Iluminación, finalmente llegará a ser un Buda, y tendrá la habilidad propia de un Buda de vivir tanto tiempo como desee.

También, ¡Oh Rey Dragón!, si uno abandona el robar, entonces obtendrá los diez tipos de elementos que pueden proteger su confianza.

¿Cuáles son los diez?

- 1) La riqueza de uno se incrementará y acumulará, y no podrá ser esparcida o destruida por los reyes, ladrones, inundaciones, fuegos, o hijos sin cuidado.
- 2) Uno despierta pensamientos de afecto en mucha gente.
- 3) La gente no busca aprovecharse de uno.
- 4) Uno es alabado en todas partes.
- 5) Uno está despreocupado de que pudiera ser injuriado.
- 6) El buen nombre de uno se extiende.

7) Uno no siente miedo en público.  
8) Uno está dotado con riqueza, una vida larga, fuerza, paz, felicidad, y es diestro en la conversación, sin tener deficiencias.

9) Uno siempre piensa en dar.

10) Cuando la vida de uno llegue a su fin, renacerá como un dios.

Estos son los diez. Si uno es alguien que es capaz de volverse hacia la Insuperable, Completa, y Perfecta Iluminación, finalmente llegará a ser un Buda, y obtendrá la realización de la purificada gran iluminación de la sabiduría.

También, ¡Oh Rey Dragón! Si uno abandona la conducta sexual errónea, obtendrá los cuatro tipos de elementos que son alabados por el sabio.

¿Cuáles son los cuatro?

1) Todas las facultades de uno están correctas y ajustadas.

2) Uno está libre de la confusión y de la excitación.

3) Uno es alabado y ensalzado por el mundo.

4) La esposa de uno no puede serle quitada por nadie.

Estos son los cuatro. Si uno es alguien capaz de volverse hacia la Insuperable, Completa, y Perfecta Iluminación, finalmente llegará a ser un Buda, y obtendrá el signo principal de un Buda de poseer un órgano (sexual) interno.

También, ¡Oh Rey Dragón! Si uno abandona el mentir, entonces obtendrá los ocho elementos que son alabados por los dioses.

¿Cuáles son los ocho?

1) La boca de uno siempre es pura, y tiene la fragancia de una flor de loto azul.

2) Uno es creído y obedecido por todo el mundo.

3) Que lo que uno dice es verdad, y es amado por hombres y dioses.

4) Uno siempre conforta a los seres con palabras de afecto.

5) Uno obtiene gozo en su mente, y sus acciones, habla, y pensamientos son puros.

6) El habla de uno no tiene faltas, y su mente siempre está jubilosa.

7) Las palabras de uno son respetadas, y son seguidas por hombres y dioses.

8) La sabiduría de uno es extraordinaria, y no puede ser vencida.

Estos son los ocho. Si uno es alguien capaz de volverse hacia la Insuperable, Completa, y Perfecta Iluminación, finalmente llegará a ser un Buda, y obtendrá la verdadera habla de un Tathagata.

También, ¡Oh Rey Dragón! Si uno abandona el difamar, entonces obtendrá los cinco tipos de elementos incorruptibles.

¿Cuáles son los cinco?

1) Uno obtiene un cuerpo incorruptible, porque nadie puede causarle daño.

2) Uno tiene una familia incorruptible, porque nadie puede destruirla.

3) Uno tiene una confianza incorruptible, porque esto está en línea con las propias acciones de uno.

4) Uno obtiene una vida espiritual incorruptible, porque lo que uno cultiva está firmemente basado.

5) Uno tiene amigos espirituales incorruptibles, porque uno no lleva por mal camino, ni defrauda a nadie.

Estos son los cinco. Si uno es alguien capaz de volverse hacia la Insuperable, Completa, y Perfecta Iluminación, finalmente llegará a ser un Buda, y recibirá un séquito que no puede ser corrompido por ningún Mara (demonio) o por quien mantenga doctrinas erróneas.

También, ¡Oh Rey Dragón! Si uno abandona el hablar con enemistad, entonces obtiene el logro de los ocho tipos de acciones puras.

¿Cuáles son los ocho?

- 1) El habla de uno está llena de sentido y es razonable.
- 2) Todo lo que uno dice es de provecho.
- 3) Las palabras de uno se limitan a ser verdaderas.
- 4) El Lenguaje de uno es bello y maravilloso.
- 5) Las palabras de uno son aceptadas por los demás.
- 6) Las palabras de uno son creíbles.
- 7) Las palabras de uno no pueden ser ridiculizadas.
- 8) Todas las palabras de uno son pronunciadas con amor, y son disfrutadas por los demás.

Estos son los ocho. Si uno es alguien capaz de volverse hacia la Insuperable, Completa y Perfecta Iluminación, él será dotado con la característica perfecta de la voz de Brahma del Tathagata.

También, ¡Oh Rey Dragón! Si uno abandona el habla frívola, entonces será capaz de alcanzar el logro de las tres certezas.

¿Cuáles son las tres?

- 1) Uno está seguro de ser amado por el sabio.
- 2) Uno está seguro de ser capaz de responder a las preguntas con sabiduría, y de acuerdo a la realidad.
- 3) Uno está seguro de tener la más excelente dignidad y virtud entre los hombres y los dioses, y uno carece de falsedad.

Estas son las tres. Si uno es capaz de volverse hacia la Insuperable, Completa, y Perfecta Iluminación, finalmente llegará a ser un Buda, y obtendrá la habilidad de un Tathagata de predecir todo, y ninguna de las predicciones será nunca en vano.

También, ¡Oh Rey Dragón! Si uno abandona los pensamientos de codicia, entonces alcanzará el logro de las cinco clases de libertad.

¿Cuáles son las cinco?

- 1) La libertad de las acciones de cuerpo, habla, y mente debido a que las seis facultades son perfectas.
- 2) La libertad con respecto a las propiedades, porque los enemigos y los ladrones no pueden robarlo.
- 3) La libertad con respecto al mérito, porque todo lo que uno desee le será proveído.
- 4) La libertad de estar en la posición de un rey, porque cosas preciosas, raras, y maravillosas le serán ofrecidas a uno con gran reverencia.
- 5) Las cosas que uno tendrá superarán cien veces en excelencia aquello que se está buscando, porque en tiempos pasados no fue ni tacaño, ni envidioso.

Estas son las cinco. Si uno es capaz de volverse hacia la Insuperable, Completa, y Perfecta Iluminación, finalmente llegará a ser un Buda, y será especialmente venerado en todos los tres reinos, y todos los seres de los tres reinos respetuosamente le harán ofrendas.

También, ¡Oh Rey Dragón! Si uno abandona los pensamientos de odio, entonces logrará los ocho tipos de elementos de gozo mental.

¿Cuáles son los ocho?

- 1) La mente de uno está libre del deseo de injuriar y de molestar a los demás.
- 2) La mente de uno está libre del odio.
- 3) La mente de uno está libre del deseo de disputar y de argüir.

- 4) La mente de uno es gentil y recta.
- 5) Uno logra la mente de amor desinteresado de un santo.
- 6) Uno tiene una mente que actúa siempre de forma benéfica dando paz a los seres.
- 7) La apariencia corporal de uno es dignificada, y uno es respetuosamente tratado por todos.
- 8) Puesto que uno es amable e indulgente, nacerá pronto en el Mundo de Brahma. Estos son los ocho. Si uno es capaz de volverse hacia la Insuperable, Completa, y Perfecta Iluminación, entonces finalmente llegará a ser un Buda, y logrará la mente de un Buda que está libre de obstáculos. La gente no se cansará de contemplarlo. También, ¡Oh Rey Dragón! Si uno abandona las visiones erróneas, alcanzará el logro de los diez elementos meritorios.

¿Cuáles son los diez?

- 1) Uno logra un éxtasis mental genuino, y tiene buenas compañías genuinas.
- 2) Uno tiene una profunda confianza en la ley de causa y efecto; y preferiría perder su vida antes que hacer cualquier mal.
- 3) Uno toma refugio solamente en los Budas, y no en los dioses o en otros seres.
- 4) Uno tiene una mente recta y visiones correctas, y ha dejado atrás la red de dudas acerca de la buena y mala fortuna.
- 5) Uno no renacerá más en un estado desafortunado de existencia, sino que siempre renacerá como un hombre o como un dios.
- 6) Inmensurables bendiciones y sabiduría se incrementarán de forma sublime de nacimiento en nacimiento.
- 7) Uno abandonará para siempre los caminos erróneos, y transitará por el Sendero de los Budas.
- 8) La visión de una personalidad no surgirá, y uno abandona todas las malas acciones.
- 9) Uno permanecerá en una comprensión sin obstrucciones.
- 10) Uno no caerá en ninguna condición difícil.

Estos son los diez. Si uno es capaz de volverse hacia la Insuperable, Completa, y Perfecta Iluminación, entonces finalmente llegará a ser un Buda, y realizará rápidamente todos los elementos de un Buda, y logrará la maestría de los más altos poderes espirituales”

En aquel tiempo, el Honrado por Todo el Mundo siguió hablándole al Rey Dragón, diciendo:

“Si hay un Bodhisattva que es capaz de abandonar el matar y el dañar, y que practica la generosidad, y que sigue estas acciones virtuosas al mismo tiempo que transita por el Sendero, como consecuencia él siempre será rico en riquezas, sin que nadie sea capaz de robarle, tendrá una vida larga y no morirá prematuramente, y él no será herido ni por ladrones, ni por enemigos.

Debido a que ha abandonado el coger lo que no le ha sido dado, y a que practica la generosidad, él siempre será rico en riquezas, sin que haya nadie que pueda robarlo. Él será el más excelente, más allá de toda comparación al respecto; y será capaz de reunir completamente toda la acumulación de elementos de un Buda.

Debido a que ha abandonado la forma de vivir impura, y a que practica la generosidad, él siempre será rico en riquezas, sin que nadie sea capaz de robarle. Su familia será virtuosa y obediente. Y no habrá nadie que mire a su madre, esposa, o hija con una mente lujuriosa.

Debido a que ha abandonado el hablar con falsedad, y a que practica la generosidad, él siempre será rico en riquezas, sin que nadie sea capaz de robarle. Abandonando el difamar, él adopta el verdadero Dharma. Eso que él hace de acuerdo a sus votos, ciertamente traerá su fruto.

Debido a que abandona el hablar todo aquello que causa separación, y a que practica la generosidad, él siempre será rico en riquezas, sin que nadie sea capaz de robarle. Su familia siempre será armoniosa, todos los miembros de la familia tendrán las mismas aspiraciones y disfrutarán en común, y nunca disputarán unos con otros de forma no razonable.

Debido que ha abandonado el habla burda y mal intencionada, y a que practica la generosidad, él siempre será rico en riquezas, sin que nadie sea capaz de robarle. En todas las reuniones la gente le aceptará con júbilo como a su maestro. Sus palabras serán recibidas con confianza y sin oposición.

Debido a que ha abandonado el hablar frivolidades, y a que practica la generosidad, él siempre será rico en riquezas, sin que nadie sea capaz de robarle. Sus palabras no serán pronunciadas en vano, sino que serán recibidas con respeto por todo el mundo. El es capaz y diestro en resolver dudas e incertidumbres.

Debido a que ha abandonado los pensamientos codiciosos, y a que practica la generosidad, él siempre será rico en riquezas, sin que nadie sea capaz de robarle. Todo lo que él tiene se lo da a los demás con gusto. Su confianza es firme y su comprensión está bien fundamentada. El está dotado con una gran autoridad y fuerza.

Debido a que ha abandonado una mente siempre enfadada, y a que practica la generosidad, él será siempre rico en riquezas, sin que nadie sea capaz de robarle. El rápidamente consigue por sí mismo la sabiduría que está libre de obstrucciones. Todas sus facultades están bien dignificadas, y aquellos que lo ven lo respetan y aman.

Debido a que uno ha abandonado la mente ignorante, y a que practica la generosidad, él será siempre rico en riquezas, sin que nadie sea capaz de robarle. El nace siempre en una familia que está en posesión de las visiones correctas, de devoción, y de fe. El ve al Buda, escucha el Dharma, y apoya a la Comunidad de los Monjes (Sangha). El nunca olvida o pierde la gran Mente de la Iluminación (bodhicitta).

Estos son los beneficios obtenidos por un Gran Ser (*Mahasattva*), el cual, al mismo tiempo que cultiva el Sendero del Bodhisattva, practica las diez acciones virtuosas y las adorna sin abandonarlas.

Por lo tanto, ¡Oh Rey Dragón! Yo lo resumo.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con la ética moral, el significado y el beneficio de toda la Doctrina del Buda (Dharma) puede surgir, y los grandes votos son llevados a la culminación.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con la paciencia, uno logra la voz perfecta de un Buda, y todas las marcas serán encantadoras.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con el esfuerzo, uno es capaz de destruir el enemigo del Mara (demonio), y de comenzar las acumulaciones de los elementos de un Buda.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con la meditación, surgirán la concentración, la sabiduría, la vergüenza, la consciencia, y la calma.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con la sabiduría, uno es capaz de cortar las visiones erróneas que surgen de la discriminación.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con la compasión, uno siempre tendrá simpatía hacia todos los seres, y nunca se encontrará cansado o indiferente respecto a ellos.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con el regocijo en el bien de los demás, cuando la mente de uno vea a alguien cultivando la virtud estará libre de celos y de envidia.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con la ecuanimidad, uno no tiene una mente que se apegue a las circunstancias favorables, ni que rechace las desfavorables.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con las cuatro formas de ayudar a los demás, uno siempre es diligente en ayudar y enseñar a todos los seres.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con los fundamentos de la atención mental, uno será capaz de ser diestro en la práctica de la contemplación de los cuatro fundamentos de la atención mental.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con los cuatro esfuerzos correctos, uno será capaz de cortar, y de eliminar completamente todas las acciones no virtuosas.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con los cuatro soportes de los poderes, el cuerpo y la mente de uno siempre estarán calmos y a gusto.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con las cinco fuerzas, se establecerá una profunda fe firmemente, habrá un esfuerzo ininterrumpido, uno está libre siempre de la confusión y del engaño, uno está en paz y bien equilibrado, y todas las impurezas serán cortadas.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con los cinco poderes toda enemistad será completamente destruida, y uno no podrá ser herido.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con los siete factores de la Iluminación, uno siempre estará bien despierto con respecto a todos los fenómenos.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con el Noble Sendero Óctuple, uno logrará la perfecta sabiduría, la cual siempre estará presente.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con la meditación de la calma mental (Samatha), uno es capaz de eliminar todas las ataduras y las tendencias latentes.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con la meditación de la visión penetrante (Vipassana), uno es capaz de conocer la verdadera naturaleza de todos los fenómenos.

Porque uno adorna la práctica de las diez acciones virtuosas con los medios hábiles, uno obtiene rápidamente el logro de toda la felicidad condicionada, y no condicionada.

¡Oh Rey Dragón! Tú debieras de saber que estas diez acciones virtuosas pueden llevar a la realización de los Diez Poderes del Tathagata, de los Cuatro Tipos de Intrepidez, y de los Dieciocho Dharmas que distinguen al Buda, y a todos los dharmas del Buda. Por lo tanto, tú debieras de practicar y de entrenarte con diligencia.

¡Oh, Rey Dragón! Es como las ciudades y pueblos, todos ellos dependen de la gran tierra en la que están asentados. Todas las hierbas, praderas, flores,

árboles, y bosques dependen de la tierra para su crecimiento. Con estas diez acciones virtuosas ocurre lo mismo. Todos los hombres y dioses están establecidos en sus estados dependiendo de ellas. La iluminación de todos los Oyentes (*Shravakas*), de todos los Realizadores Solitarios (*Pratyekabuddhas*), del Sendero de los Bodhisattvas, y de todos los Budas son obtenidos y llegan a fructificar debido a estos diez grandes fundamentos virtuosos.”

Después de que el Buda pronunciara este discurso, el Rey Dragón del Océano, junto con la gran asamblea, todos los dioses, semidioses (*asuras*), y demás, todos ellos se regocijaron grandemente, lo recibieron con fe, y con reverencia lo pusieron en práctica.

FIN DEL SUTRA.

Trad. al castellano por el ignorante y falto de devoción upasaka Losang Gyatso.

A Toño.